



SAISON 2021 - 2022

26/09/2021 - 16h00

www.fcwiltz.com

LIVESTREAM



Ballon de Match:  
Jean-Claude Thines, Wiltz





# Partner Garage Martin Biver

## mit den Elektroautos ID3 und ID4



Ab dieser Saison wird der Verein  
mit ID3 und ID4 Autos ausgerüstet.  
So verstärkt der Verein sein nachhaltiges Denken  
und reduziert den CO2 ausstoß.

Es wurde mit der Garage Martin Biver in Weidingen  
zusammen gearbeitet.



## INHALTVERZEICHNIS

---

Presserevue	4
<hr/>	
1. Mannschaft	18
<hr/>	
Staff	23
<hr/>	
Donateurs	42
<hr/>	



## DAS AUFGEBOT

Name	Geb.	Bisherige Vereine	ND-Sp.	ND-Tore	20/21	1. Liz.
<b>TOR</b>						
Djoudjou Ismaël (B)	22.12.1990	Francs Borains, RFC Seraing (beide B)	6	0	6/0	
Lambert Romain (B)	30.8.2004	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Mabille Olivier (L)	1.3.1988	Heiderscheid/Eschdorf, Feulen, Wiltz, Colmar-Berg, Bissen	1	0	1/0	x
Reding Kay (L)	24.7.2003	Mertzig	0	0	0/0	x
Schon Ralph (L)	20.1.1990	FF Norden, Strassen	112	0	24/0	x

## ABWEHR

Biver Ben (L)	31.10.1997	Useldingen, Mertzig	29	1	29/1	x
Cetinkaya Hamza (D)	8.6.2001	SSV Reutlingen, Stuttgarter Kickers, VfB Stuttgart (alle D)	0	0	0/0	
Dachelet Miguel (B)	16.1.1988	Standard Liège, Zulte-Waregem, Lierse SK, KSK Heist, RFC Seraing, RFC Meux (alle B)	29	3	29/3	
Faljic Haris (L)	1.6.1991	Wiltz, Useldingen	68	3	0/0	x
Fernandes Dany (L)	9.5.1994	Etzella	65	1	4/0	x
Giargiana Randy (B)	22.11.1995	Sprimont (B), KAS Eupen Reserve (B), RFC Seraing (B), RFC Liège (B)	29	2	29/2	
Orville Wesley (B)	19.5.2001	RE Virton (B), FC Metz (F), RSC Charleroi (B)	3	0	3/0	
Poitoux Mattis (B)	5.12.2003	RE Virton (B)	6	0	6/0	
Semedo Alex (L)	22.8.1989	Fola, CS Oberkorn, Mondorf, RFCUL, D03, Mondorf	165	0	22/0	x
Vandenbroeck David (B)	12.7.1985	CS Braine (B), AS Nancy (F), AFC Tubize, RSC Charleroi, Courtrai, Zulte-Waregem, Royal Antwerpen, Zulte-Waregem, AFC Tubize, OH Louvain (alle B), D03	133	22	26/3	

## MITTELFELD

Akugbe Junior (L)	23.8.2004	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Broekaert Robin (B)	8.10.2002	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Burkic Emir (SLO)	27.7.1993	Luka Koper, NK Izola, NK Ankaron (alle SLO), Wiltz, NK Ankaron (SLO)	37	2	27/1	
Crnomut Dusan (D)	22.5.1996	Kickers Offenbach, Eintracht Frankfurt, JFC Frankfurt, Rosenhöhe Offenbach, 1. FC Kaiserslautern, Carl Zeiss Jena, ZFC Meuselwitz (alle D), US Mondorf, FK Zemun, Zarkovo (beide SRB)	24	4	0/0	
Mahmutovic Dino (L)	11.1.2001	Niederborn, RFCUL, Eintracht Trier, SV Elverberg (beide D), UT Petingen	22	0	22/0	x
Mayasi Charles (F)	16.11.2002	Seraing United (B)	0	0	0/0	
Philipps Chris (L)	8.3.1994	Harlingen/Tarchamps, Etzella, FC Metz (F), Preußen Münster (D), FC Metz (F), Legia Warschau (PL), Lommel SK (B)	19	4	19/4	x
Schroeder Christophe (L)	24.5.2000	FF Norden	15	0	15/0	x
Serwy Jérémy (B)	4.6.1991	RSC Charleroi, Zulte-Waregem, White Star Woluwe (alle B), Borussia Dortmund (D), Ujpest Budapest (UNG), Hafnarfjörður (ISL), RE Virton (B), US Hostert	12	1	0/0	
Vaccaro Luigi (B)	26.3.1991	Standard Liège, RSC Charleroi, KAS Eupen, CS Visé, Seraing United, Mouscron, RE Virton, URSL Visé (alle B)	20	5	20/5	

## ANGRIFF

Bunga Keinus (B)	1.8.1997	OH Louvain (B), Erpeldingen, Panudurii Targu Jiu (ROM)	0	0	0/0	
Cornet Mathieu (B)	8.8.1990	Germinal Beerschot, RUS Givry, KSK Tongeren, RFC Huy, RE Virton, KVC Oostende, Royal Antwerp, KSV Roeselare, KV Mechelen, RWDM, Patro Eisden Maasmechelen (alle B)	0	0	0/0	
Da Rocha Tiago (P)	27.3.1994	AS Wintger, Ulflingen	0	0	0/0	x
Ibrahimovic Sanel (BIH)	24.11.1987	MNK Banovici (BIH/Futsal), BBS Novi Marof (CRO/Futsal), Wiltz, RM Hamm Benfica, Jeunesse, F91	246	141	29/10	
Kovacevic Beno (L)	17.4.2002	Ulflingen	1	0	1/0	x
Osmanovic Edis (BIH)	30.6.1988	Krivaja Zavidovici, Zeljeznicar Sarajevo, Celik Zenica, TOSK Tesanj (alle BIH), Wiltz, RFCUL	181	75	20/7	
Timmermans David (B)	4.10.1993	MVV Maastricht (NL), RCS Verviers, Spouwen-Moper, Thes Sport, Spouwen-Moper (alle B)	23	6	23/6	

Trainer:	Dan Huet, 18.7.1986, bisherige Trainerstationen: Luxemburg (U16)
Neuzugänge:	Cornet (Maasmechelen/B), Bunga (Targu Jiu/ROM), Serwy, Crnomut (beide vereinslos), Reding (Mertzig), Faljic (Useldingen), Cetinkay (VfB Stuttgart II/D)
Abgänge:	Pita Schimei, Eric Kaba (beide RCS Verlaine/B), Kevin Bové, Isidro Mendes (beide Mertzig), Bryan Gonçalves (RFCUL), Tim Martins (Medernach), Rodrigue Kouayep (Useldingen), Rabbi Djongambo (KAS Eupen/B)





Foto: Editpress/Hervé Montaigu

**Hintere Reihe von links:** Miguel Dachelet, David Vandembroeck, Emir Burkic, Beno Kovacevic, Dusan Crnomut, Dino Mahmutovic, Junior Akugbe, Hamza Cetinkaya

**Dritte Reihe von links:** Edis Osmanovic, Tiago Rocha, Luigi Vaccaro, Mattis Poitou, Randy Giargiana, Wesley Orville, Chris Philipps, Charles Keny

**Zweite Reihe von links:** Justine Deremiens, Jeason Diez (beide Physios), Clement Lommers (Torwarttrainer), Guy Libambu (Co-Trainer), Dan Huet (Co-Trainer), Nicolas Moineau (Fitnesstrainer), Robert Janssen (Sportdirektor), Michael Schenk (Präsident), Eric Greisch und Roland Fraiture (beide Betreuer)

**Vordere Reihe von links:** Keinus Bunga, Ben Biver, Jeremy Serwy, David Timmermans, Olivier Mabilie, Ralph Schon, Christophe Schroeder, Dany Fernandes, Haris Faljic, Alex Semedo

## Kontinuität und Entwicklung

Nach einem guten und nicht vorhersehbaren siebten Tabellenplatz in der Vorsaison will man in Wiltz auf Kontinuität setzen und sich in der BGL Ligue etablieren. Vor allem die Pandemie machte es dem Verein von Präsident Michael Schenk nicht einfach. Jetzt wollen sich die Spieler aus dem Norden des Landes in der oberen Tabellenhälfte langfristig festbeißen.

**Vorbereitung:** Frei von Corona-Ausfällen und von Verletzungen

lief die Vorbereitung in den Augen des Trainers äußerst positiv. Auch die Neuzugänge haben sich gut in das Mannschaftsgefüge integriert.

**Transfers:** Die Mannschaft hat sich sowohl quantitativ als auch qualitativ verstärkt, um breiter aufgestellt zu sein und auf mögliche Ausfälle besser reagieren zu können. Rekrutiert wurde Personal für sämtliche Linien. Mit Reding wurde ein junger, talentierter Torwart verpflichtet, der noch im Lernprozess ist. In der

Verteidigung ist man mit Dachelet (33 Jahre) und Vandembroeck (36 Jahre) gut aufgestellt. Um eventuelle Ausfälle zu kompensieren, wurde Cetinkaya vom VfB Stuttgart II für das Abwehrzentrum verpflichtet. Mit Faljic wurde ein alter Bekannter zurückgeholt. Im Mittelfeld wurde mit Crnomut ein Mann für die Zehnerposition verpflichtet, um Flexibilität und Variabilität ins Offensivspiel zu bringen. Für die Außenstürmerpositionen stehen gleich drei

neue Optionen bereit: Bunga, Serwy und Mayasi. Im Sturmzentrum wird Strafraumfuchs Ibrahimovic derweil in seine letzte Saison gehen.

**Ziele:** Seit geraumer Zeit setzt man sich im Verein das Ziel, einen besseren Platz als in der Vorsaison zu erreichen und sich kontinuierlich zu verbessern und nach oben zu entwickeln. „Als Aufsteiger in die BGL Ligue ist es keine Selbstverständlichkeit, lange oben mitzuspielen. Wir wissen auch, dass das zweite Jahr

immer komplizierter wird, weil man bestätigen muss“, warnt Trainer Dan Huet vor zu großer Euphorie. „Die Spieler müssen bereit sein, die nötigen Prozenze zu geben, die man braucht, um die nötigen Punkte einzufahren.“

**Tageblatt-Tipp:** Mit den Neuverpflichtungen und der nötigen Erfahrung, vor allem im Defensivbereich, wird der Verein aus dem Norden einen Platz im gesicherten Mittelfeld erreichen.

(Patrick Diederich)



## DAS AUFGEBOT

Name	Geb.	Bisherige Vereine	ND-Sp.	ND-Tore	20/21	1. Liz.
<b>TOR</b>						
Amodio Andrea (L)	13.7.1997	Beles, FC Metz (F), Beles, UT Petingen	65	0	27/0	x
Cappa Guillaume (F)	29.7.1993	ET Naborienne (F), FC Metz (F), Tarbes (F), Pagny (F), Forbach (F), Sarreguemines (F), Biesheim (F)	0	0	0/0	
Straus Kevin (L)	28.3.1990	Sanem	3	0	3/0	x
<b>ABWEHR</b>						
Bedouret Juan (ARG)	16.8.1998	Union de Sante Fé (ARG)	0	0	0/0	
Bei Gianluca (L)	17.5.1995	D03, Hostert, RM Hamm Benfica	55	2	30/2	x
Brusco Theo (F)	20.11.1999	AS Nancy, CSO Villerupt (beide F)	30	2	24/2	
D'Anzico Kevin (L)	14.8.2000	Sanem, UN Käerjeng 97	26	1	20/1	x
De Taddeo Maxime (F)	11.7.1994	FC Metz, AJ Auxerre, SC Amiens, SM Caen, CS Sedan (alle F), Panionios Athen (GRE), US Créteil (F)	22	5	22/5	
Eren Fatih (F)	17.1.1995	FC Metz (F), Karsiyaka, Ankara Adliyespor (beide TUR)	86	2	28/1	
Franzoni Geoffrey (F)	18.2.1991	FC Metz, Réhon (beide F), Küntzig	258	20	27/1	
Lempereur Dylan (F)	24.10.1998	FC Metz, CSO Amnéville, Sarre-Union (alle F)	31	4	27/3	
Osmanovic Edin (L)	30.8.2001	Etzella	31	0	20/0	x
<b>MITTELFELD</b>						
Alverdi Luca (L)	17.10.1999	Rodange	11	3	2/0	x
Cervellera Yannick (L)	4.4.2001	RFCUL, Eintracht Trier (D), Niederkorn	8	0	6/0	x
Gonçalves Bruno (L)	25.1.2002	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Gulluni Kilian (F)	20.4.1999	FC Metz, US Forbach (beide F)	30	1	21/1	
Lopes Joel (L)	4.5.2002	eigener Nachwuchs	5	0	5/0	x
Marinus Wouter (NL)	18.2.1995	JVZ Zuidvolde, SC Heerenveen, FC Emmen, PEC Zwolle, ZZVV Zuidvolde (alle NL)	0	0	0/0	
Medina Gianni (L)	22.12.2001	Etzella Ettelbrück	17	2	14/1	x
Sakava Moïse (CAM)	23.12.2001	Cotonsport (CAM), Stade Reims (F)	12	1	12/1	
Tavares Tyrone (L)	2.6.2002	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
<b>ANGRIFF</b>						
Almeida Gonçalo (L)	26.11.1990	Berdorf/Consdorf, Echternach, Grevenmacher	184	35	18/1	x
Buch Andreas (D)	25.4.1993	VT Frankenthal, SV Horchheim, VfR Grünstadt, TSG Pfeddersheim (alle D)	43	22	28/14	
Barbosa Bertino (P)	6.5.1992	Casa Pia, Estrela Amadora, Real SC, Sporting Lissabon, Alges, Linda-a-Velha, Estrela Amadora, Real SC, GD Ribeirão, Cinfaes, AD Oeiras (alle P), Rümelingen, RM Hamm Benfica, F91, RM Hamm Benfica	133	52	21/3	
Da Mota Daniel (L)	11.9.1985	Etzella, F91, Sona Calcio, Calvina Sport (beide I)	394	154	0/0	x
Ferreira William (L)	7.12.2000	Bettemburg, Eintracht Trier (D)	22	4	18/3	x
Gomes Leonel (L)	9.2.1996	Schiffingen, US Esch, Schiffingen	23	1	0/0	x
Joachim Aurélien (L)	10.8.1986	Rosignol, Lorrain Arlon, RE Virton (alle B), VfL Bochum, Alemannia Aachen (beide D), Jamoigne (B), Déifferdeng 03, F91, Willem II Tilburg, RKC Waalwijk (beide NL), ZSKA Sofia (BUL), Burton Albion (ENG), White Star Brüssel, Lierse SK, RE Virton (alle B)	124	64	18/9	x
Trainer:	Pedro Resende, 19.4.1977, bisherige Trainerstationen: Sandweiler, Kayl/Tetingen, RMHB (Jugend), US Esch, Victoria Rosport, RM Hamm Benfica					
Neuzugänge:	Eren (Mondorf), Cappa (Hesperingen), Barbosa (F91), Marinus (ZZVV Zuidvolde/NL), Bedouret (Union Santa Fé/ARG), da Mota (Calvina/I), Alverdi, Agovic (beide Rodange), Bei (RMHB), Gomes (Schiffingen)					
Abgänge:	Quentin Pereira, Hugo Komano, Sanoussy Baldé, Shean Garlito, Fadel Gobitaka, Lucas Prudhomme (alle Ziel unbekannt), Ryan Lohei (Ehleringen)					





Foto: FC Déifferdeng 03

**Hintere Reihe von links:** Gonçalo Almeida, Aurélien Joachim, Fatih Eren, Kevin d'Anzico, Leonel Gomes, Joel Lopes, Wouter Marinus, Daniel Pinto (nicht im Kader), Dylan Lempereur, Gianluca Bei  
**Mittlere Reihe von links:** Geoffrey Franzoni, Edin Osmanovic, Maxime De Taddeo, Gianni Medina, Kevin Straus, Guillaume Cappa, Andrea Amodio, Juan Bedouret, Bertino Barbosa, Theo Brusco, Andreas Buch  
**Vordere Reihe von links:** Luca Alverdi, Moïse Sakava, Vitor Loureiro (Co-Trainer), Antonio Viana (Co-Trainer), Pedro Resende (Trainer), Fabrizio Bei (Präsident), Pascal Burger (Fisnesstrainer), Helder Dias (Co-Trainer), José Leiras (Betreuer), Tyrone Tavares, Kilian Gulluni

## Zurück nach Europa

Der FC Déifferdeng 03 verfehlte sein Ziel der letzten Saison und konnte sich nicht fürs europäische Geschäfte qualifizieren. Mit Pedro Resende auf der Trainerbank will man es zur neuen Saison besser machen.

**Transfers:** Die Mannschaft aus der „Cité du fer“ hat erneut viele Abgänge zu verzeichnen, diese wurden jedoch mit Neuzugängen sehr gut, wenn nicht sogar besser kompensiert. Besonders der Transfer des 100-maligen luxemburgischen

Nationalspielers Dan Da Mota sorgte für reichlich Gesprächsstoff in Luxemburg. „Ich muss schon zugeben, was ich so gehört habe, was in den sozialen Netzwerken so kommentiert wurde, hat mich extrem überrascht und schockiert! Dan wollte zurück nach Luxemburg kommen und wir waren auf der Suche nach einem weiteren Stürmer. Des Weiteren ist er auch noch eine 'première licence'. Ich hoffe, er wird all den Leuten, die ihn öffentlich kritisiert haben, auf dem

Spielfeld die richtige Antwort geben!“ Des Weiteren hat der neue Coach seine Wunschtransfers bekommen und kann eine tolle Mannschaft aufbauen mit unter anderem Wouter Marinus, der 70 Spiele in der Eredivisie auf dem Konto hat, und weiteren Spielern mit reichlich BGL-Ligue-Erfahrung wie Bertino Barbosa, Gianluca Bei oder Fatih Eren.

**Ziele:** „Unser Ziel lautet klar und deutlich, wie jede Saison, oben mitzuspielen und Ende Mai 2022 auf dem Podium

oder, wieso nicht, ganz oben zu stehen“, so ein optimistischer D03-Präsident Fabrizio Bei. „Differdingen gehört auf die europäische Bühne und unser Kader wurde mit Pedro Resende so aufgebaut, dass wir unsere Ziele erreichen können. Wir haben erneut etliche Spieler verloren, doch wir haben genauso viele neue Spieler dazubekommen. Ich bin mir bewusst, dass die Konkurrenz groß ist, doch dies interessiert mich wenig! Jedes Spiel wird ein Finale für uns sein, welches wir versuchen werden, zu ge-

winnen. Ich hoffe auch, dass wir zur neuen Saison endlich wieder zur Normalität kommen und dass uns das Coronavirus keinen Strich mehr durch den Spielplan macht, denn dies war sehr chaotisch für jeden Verein. Des Weiteren wollen wir auch endlich wieder eine komplette Saison vor Zuschauern spielen.“

**Tageblatt-Tipp:** Differdingen wird im oberen Tabellendrittel landen und bis zum Schluss im Rennen um einen europäischen Platz dabei sein. (Marc Depienne)

G    AL!

sudstrom.lu



# Ettelbrück gewinnt wildes Nordderby

## ETZELLA ETTELBRÜCK - FC WILTZ 71 3:1 (1:1)

Stefan Förster

Was zwei Siege in Folge doch ausmachen können. Mit gesundem Selbstvertrauen gewinnt Ettelbrück ein Derby, das sie früher in der Saison wohl verloren hätten. Der FC Wiltz 71 war über die 90 Minuten überlegen, scheiterte aber am eigenen Unvermögen.

300 Zuschauer sahen eine kurzweilige Partie am Deich. In einem 3-5-2-System begann der Gast aus Wiltz gut und bestimmte die Anfangsphase. Die Etzella offenbarte Schwächen auf den Außenbahnen und hatte Mühe gegen die hoch stehenden Biver und Giargiana, die öfters mit Tempo gefährlich auf das Tor zogen. Obwohl Torwart Witte erst nicht eingreifen musste, erzeugte Wiltz stets Ge-

fahr in Strafraumnähe. Unterdessen erzwang Hemkemeier Nationalkeeper Schon zur ersten Parade (14.). Der gebürtige Brasilianer mit luxemburgischem Pass blieb weiterhin im Fokus. Nach einem Ballverlust von Crnomut im Mittelfeld, servierte er den perfekten Ball auf Einsiedler zum 1:0 (22.).

Huets Elf ließ sich nicht beirren. Konstruktiv und zielstrebig kamen sie zum verdienten Ausgleich durch Cornets Kopfball (25.). Die Etzella zog sich nun ein wenig zurück und Wiltz hätte in der 42. Minute fast daraus Kapital schlagen können. Die hochkarätige Torchance fiel vor die Füße Crnomuts, der aber seinen Meister in Witte fand.

Nach Wiederanpfiff erhöhte Wiltz das Risiko. Frühes Anlaufen und schnelles Umschalten

bei Ballgewinn machten ihre Pläne deutlich. Die Hausherrn versuchten, Ruhe in das Spiel zu bringen, agierten aber gegen den Ball zu passiv, um Impulse setzen zu können. Trotz der Etzella-Bemühungen wurde die Partie zunehmend hektischer. Huets brachte mit Bunga und Osmanovic zwei neue Offensivkräfte und drückte dem Wiltzer Spiel ein 3-4-3-System auf. So bot sich der Etzella mehr Platz. Eine Schleser-Flanke fand Hemkemeier frei auf links und mit seinem zweiten Assist des Abends legte er diesmal das Tor für Celani auf (71.). Wiltz war optisch überlegen und rannte unermüdlich an, aber außer einem Bunga-Fernschuss (82.) blieben gefährliche Chancen bis zum Schluss dann Mangelware. In der Nachspielzeit besorgte Einsiedler den Endstand.

### Statistik

**Etzella:** Witte - Schleser, Popaj, Mabouba, Soares - De Sousa, Hermandung - Kyereh (87. Figueiredo), Hemkemeier (90.+3 Magalhães), Einsiedler - Celani (89. N'Gbin)

**Wiltz:** Schon - Cetinkaya, Vandebroecq, Dachelet - Biver (62. Bunga), Philipps, Vaccaro, Crnomut (64. Osmanovic), Giargiana - Ibrahimovic, Cornet

**Schiedsrichter:** Bourgnon - Da Costa, Mantero

**Gelbe Karten:** Einsiedler, Hemkemeier - Philipps, Crnomut, Vaccaro

**Torfolge:** 1:0 Einsiedler (22.), 1:1 Cornet (25.), 2:1 Celani (71.), 3:1 Einsiedler (90.+4)

**Beste Spieler:** Hemkemeier, Witte, Celani - Giargiana, Crnomut, Biver

**Zuschauer:** 300 zahlende  
**Spieler des Spiels:** Mit zwei Assists war Gustavo Hemkemeier bester Mann auf dem Platz. Dreh- und Angelpunkt des Etzella-Spiels, leitete er viele Entlastungsangriffe ein.

### Stimmen

**Neil Pattison (Etzella):** „Wiltz hat zu Beginn die Mitte überlegen, aber meine Jungs haben gelernt, dass sie durch harte Arbeit immer zu Torchancen kommen werden. Heute haben wir fast alle reingemacht.“

**Ralph Schon (Wiltz):** „Fußballerisch kann man uns, glaube ich, nichts vorwerfen, aber wir waren überhaupt nicht effizient. Im letzten Drittel haben wir fast immer die falschen Entscheidungen getroffen. Wir müssen anfangen, unsere Chancen zu nutzen.“

Ares Immobilien-Partner - immowolz.lu



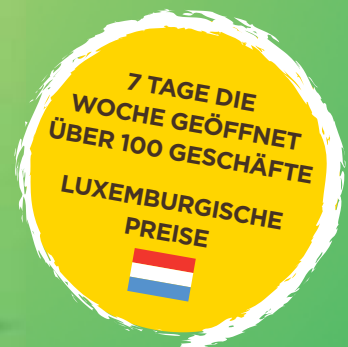

Vente - Location - Estimation  
+352 95 82 59-1

info@immowolz.lu | immowolz.lu  
Résidence Viviane | 55, rue Grande-Duchesse Charlotte | L-9515 Wiltz



SHOPPING CENTER KNAUF

# ERFÜLLEN SIE SICH JEDEN WUNSCH 365 TAGE IM JAHR



## JEDEN TAG

VON 10 BIS 19 UHR  
GEÖFFNET  
DELHAIZE AB 8 UHR



## POMMERLOCH & SCHMIEDE

2 EINKAUFSZENTREN  
ÜBER 100 GESCHÄFTE



Kraftstoff, Zigaretten & Alkohol  
zu luxemburgischen Preisen

[KNAUFSHOPPING.LU](http://KNAUFSHOPPING.LU)

 Besuchen Sie uns



# ATELIER LIGNA



MENUISERIE-EBENISTERIE  
JANG FEINEN



MENUISERIE INTERIEURE  
AMENAGEMENT D'INTERIEURS



EXECUTION ECOLOGIQUE



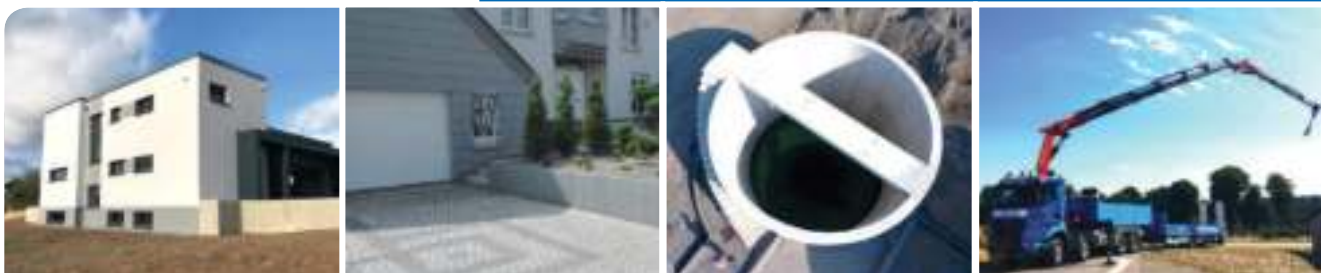
8, RUE GOELL  
L-5326 CONTERN  
TEL: 355533  
[ATLIGNA@PT.LU](mailto:ATLIGNA@PT.LU)  
[WWW.ATELIER-LIGNA.LU](http://WWW.ATELIER-LIGNA.LU)



# SCHILLING

HÉICHBAU • DÉIFBAU • BËTONG

- Buedemaarbechten
- Réibau
- Ëmbauarbechten
- Bausenaarbechten
- Agrarbau
- Schlëselfäerdege Gebaier
- Fäerdege Bëtong
- Bëtongspoppel 36m, 38m, 47m
- Betonnière mat 24m Poppel
- Betonnière mat 17m Poppel
- Steematerial aus eegenem Steebroch
- Kippertransport
- Verbesseren an Festegen vum Buedem mat Kallek / Zement
- Baumaterialien



3, Kierfechtstrooss, L-9749 FISCHBACH / CLERVAUX • T +352 92 06 26-1 • F +352 92 01 04 • [entreprise@schilling.lu](mailto:entreprise@schilling.lu)



[www.schilling.lu](http://www.schilling.lu)



**TOUTES OPERATIONS IMMOBILIERES  
ASSURANCES TOUTES BRANCHES**

12-14 avenue de la Gare  
L-9233 DIEKIRCH  
Tél: 80 83 23 1 | Fax: 80 26 15

10-12 avenue Lucien Salenty  
L-9080 ETTTELBRUCK  
Tél: 26 81 59 1 | Fax: 80 26 15

245 rue de Beggen  
L-1221 LUXEMBOURG  
Tél: 26 43 07 19 | Fax: 80 26 15

 **PAUL  
REINIG**  
[www.reinig.lu](http://www.reinig.lu)





AGENCE IMMOBILIÈRE  
**TOUSSAINT Abby**

**Ganz Ouer fir Äre Projet!**



**À l'écoute  
pour vos projets!**



23A, rue Nicolas Welter | **MERSCH**  
45, rue Grande-Duchesse Charlotte | **MERSCH**  
105, Grand-Rue | **ETTELBRUCK**



☎ **32 81 73-1**

✉ [info@confiance.lu](mailto:info@confiance.lu)

**[www.confiance.lu](http://www.confiance.lu)**

**BGL LIGUE**

ST 1	8.8.21	22.5.22	ST 30	ST 2	14.8.21	6.2.22	ST 16	ST 3	22.8.21	13.2.22	ST 17
-	Progrès - Déifferdeng O3	-	-	-	Progrès - F91	-	-	-	Rosport - Progrès	-	-
-	Etzella - Rosport	-	-	-	Wiltz - Jeunesse	-	-	-	Déifferdeng O3 - Fola	-	-
-	Mondorf - Fola	-	-	-	RM Hamm Benfica - Hostert	-	-	-	Etzella - Strassen	-	-
-	Petingen - Strassen	-	-	-	Rodange - RFCUL	-	-	-	Mondorf - Hesperingen	-	-
-	RFCUL - Hesperingen	-	-	-	Hesperingen - Petingen	-	-	-	Petingen - Rodange	-	-
-	Hostert - Rodange	-	-	-	Strassen - Mondorf	-	-	-	RFCUL - RM Hamm Benfica	-	-
-	Jeunesse - RM Hamm Benf.	-	-	-	Fola - Etzella	-	-	-	Hostert - Wiltz	-	-
-	F91 - Wiltz	-	-	-	Rosport - Déifferdeng O3	-	-	-	Jeunesse - F91	-	-
ST 4	28./29.8.21	20.2.22	ST 18	ST 5	12.9.21	27.2.22	ST 19	ST 6	19.9.21	6.3.22	ST 20
-	Progrès - Jeunesse	-	-	-	Fola - Progrès	-	-	-	Progrès - Hostert	-	-
-	F91 - Hostert	-	-	-	Rosport - Strassen	-	-	-	Jeunesse - RFCUL	-	-
-	Wiltz - RFCUL	-	-	-	Déifferdeng O3 - Hesperingen	-	-	-	F91 - Petingen	-	-
-	RM Hamm Benfica - Petingen	-	-	-	Etzella - Rodange	-	-	-	Wiltz - Mondorf	-	-
-	Rodange - Mondorf	-	-	-	Mondorf - RM Hamm Benf.	-	-	-	RM Hamm Benfica - Etzella	-	-
-	Hesperingen - Etzella	-	-	-	Petingen - Wiltz	-	-	-	Rodange - Déifferdeng O3	-	-
-	Strassen - Déifferdeng O3	-	-	-	RFCUL - F91	-	-	-	Hesperingen - Rosport	-	-
-	Fola - Rosport	-	-	-	Hostert - Jeunesse	-	-	-	Strassen - Fola	-	-
ST 7	22.9.21	13.3.22	ST 21	ST 8	26.9.21	19./20.3.22	ST 22	ST 9	17.10.21	3.4.22	ST 23
-	Strassen - Pogrès	-	-	-	Progrès - RFCUL	-	-	-	Hesperingen - Progrès	-	-
-	Fola - Hesperingen	-	-	-	Hostert - Petingen	-	-	-	Strassen - Rodange	-	-
-	Rosport - Rodange	-	-	-	Jeunesse - Mondorf	-	-	-	Fola - RM Hamm Benfica	-	-
-	Déifferdeng O3 - RM Hamm B.	-	-	-	F91 - Etzella	-	-	-	Rosport - Wiltz	-	-
-	Etzella - Wiltz	-	-	-	Wiltz - Déifferdeng O3	-	-	-	Déifferdeng O3 - F91	-	-
-	Mondorf - F91	-	-	-	RM Hamm Benfica - Rosport	-	-	-	Etzella - Jeunesse	-	-
-	Petingen - Jeunesse	-	-	-	Rodange - Fola	-	-	-	Mondorf - Hostert	-	-
-	RFCUL - Hostert	-	-	-	Hesperingen - Strassen	-	-	-	Petingen - RFCUL	-	-
ST 10	24.10.21	10.4.22	ST 24	ST 11	6./7.11.21	16.4.22	ST 25	ST 12	21.11.21	24.4.22	ST 26
-	Progrès - Petingen	-	-	-	Rodange - Progrès	-	-	-	Progrès - Mondorf	-	-
-	RFCUL - Mondorf	-	-	-	Hesperingen - RM Hamm B.	-	-	-	Petingen - Etzella	-	-
-	Hostert - Etzella	-	-	-	Strassen - Wiltz	-	-	-	RFCUL - Déifferdeng O3	-	-
-	Jeunesse - Déifferdeng O3	-	-	-	Fola - F91	-	-	-	Hostert - Rosport	-	-
-	F91 - Rosport	-	-	-	Rosport - Jeunesse	-	-	-	Jeunesse - Fola	-	-
-	Wiltz - Fola	-	-	-	Déifferdeng O3 - Hostert	-	-	-	F91 - Strassen	-	-
-	RM Hamm Benfica - Strassen	-	-	-	Etzella - RFCUL	-	-	-	Wiltz - Hesperingen	-	-
-	Rodange - Hesperingen	-	-	-	Mondorf - Petingen	-	-	-	RM Hamm Benfica - Rodange	-	-
ST 13	28.11.21	1.5.22	ST 27	ST 14	5.12.21	8.5.22	ST 28	ST 15	12.12.21	15.5.22	ST 29
-	RM Hamm Benfica - Progrès	-	-	-	Progrès - Etzella	-	-	-	Wiltz - Progrès	-	-
-	Etzella - Mondorf	-	-	-	Mondorf - Déifferdeng O3	-	-	-	RM Hamm Benfica - F91	-	-
-	Déifferdeng O3 - Petingen	-	-	-	Petingen - Rosport	-	-	-	Rodange - Jeunesse	-	-
-	Rosport - RFCUL	-	-	-	RFCUL - Fola	-	-	-	Hesperingen - Hostert	-	-
-	Fola - Hostert	-	-	-	Hostert - Strassen	-	-	-	Strassen - RFCUL	-	-
-	Strassen - Jeunesse	-	-	-	Jeunesse - Hesperingen	-	-	-	Fola - Petingen	-	-
-	Hesperingen - F91	-	-	-	F91 - Rodange	-	-	-	Rosport - Mondorf	-	-
-	Rodange - Wiltz	-	-	-	Wiltz - RM Hamm Benfica	-	-	-	Déifferdeng O3 - Etzella	-	-



# BGL Ligue

## BGL Ligue - 2021/2022

	EKIPP	SP	G	O	V	G	GG	DIFF	PKT
1	F91 DIDDELENG	7	5	2	0	18	8	10	17
2	RACING-UNION	7	5	0	2	17	9	8	15
3	FC DÉIFFERDÉNG 03	7	4	2	1	12	5	7	14
4	PROGRÈS NIEDERKORN	7	4	1	2	13	8	5	13
5	US MONDORF-LES-BAINS	7	4	1	2	10	7	3	13
6	FC UNA STRASSEN	7	4	1	2	11	9	2	13
7	CS FOLA ESCH	7	3	3	1	13	10	3	12
8	SWIFT HESPERANGE	7	3	2	2	12	8	4	11
9	UNION TITUS PÉTANGE	7	3	0	4	10	7	3	9
10	JEUNESSE ESCH	7	3	0	4	10	9	1	9
11	FC ETZELLA ETTTELBRÉCK	7	3	0	4	14	15	-1	9
12	FC WILTZ 71	7	3	0	4	10	12	-2	9
13	FC VICTORIA ROSPORT	7	2	2	3	12	15	-3	8
10	US HOSTERT	7	2	1	4	13	19	-6	7
15	FC RODANGE 91	7	0	1	6	5	18	-13	1
16	RM HAMM BENFICA	7	0	0	7	3	24	-21	0

## BGL Ligue - Résultat:

14/08/2021:	FC Wiltz 71 - Jeunesse Esch	2 : 0
18/08/2021	F91 Diddeleng - FC Wiltz 71	3 : 0
22/08/2021:	US Hostert 1 - FC Wiltz 71	1 : 3
28/08/2021:	FC Wiltz 71 - Racing-Union	2 : 3
12/09/2021:	Union Titus Pétange - FC Wiltz 71	0 : 1
19/09/2021:	FC Wiltz 71 - US Mondorf les Bains	1 : 2
22/09/2021:	Etzella Ettelbréck - FC Wiltz 71	3 : 1
26/09/2021:	FC Wiltz 71 - Fc Déifferdeng 03	... : ...
17/10/2021:	FC Victoria Rosport - FC Wiltz 71	... : ...
24/10/2021:	FC Wiltz 71 - CS Fola Esch	... : ...



# RC PROMAT

Votre spécialiste

quand le rapport prix/performance doit être correct

**NATURAL STONES PLÄTTERCHER**  
**PIERRES NATURELLES INTERIOR DOORS**  
**CARRELAGES STRATIFIE**

**PORTAS INTERIORES**  
**STRATIFIE**



**PORTES INTERIEURES**  
**NATURSTEINE LAMINATE**  
**FLIESEN**

**PORTAS INTERIORES**  
**STRATIFIE**

**LAMINAT PARQUETS**  
**Natursteen**  
**PARKETT THILOS**  
**TILES**  
**UNUTRAŠNJA VRATA**

**VINYL**  
**PLOCI**

**POPRIRODNI KAMEN**  
**DIEREN PEDRAS NATURAIS**

32, rue du chateau  
L-9516 Wiltz

00352/26.95.09.98  
rc@rc-promat.com

[www.rc-promat.com](http://www.rc-promat.com)



## KADER - 1. MANNSCHAFT | SAISON 2021 - 2022



Der FC WILTZ 71 dankt allen Sponsoren für die zahlreichen Unterstützungen während der Saison 2021 - 2022. Wir freuen uns, euch AM PËTZ begrüßen zu können! #EEMOLËMMERFCWOOLTZ71





**KNAUF**  
shopping

**Brico**

**NMANM**group

**JANS**

**NIESSEN**  
SYSTEME WÄRMEN

**3B-TECH**  
SPEZIELLE ANGEN

**MOMA**  
EINBAU- & VERBUNDWERKE

**VOYAGES**  
FLAMMANG



**Creatherm S.A.**  
WÄRMEDÄMMUNG

**IMMO**  
E10

**ive**group





## KADER - 1. MANNSCHAFT | SAISON 2021 - 2022

Kay  
REDING

**99**



OSCH  
FILS

Olivier  
MABILLE

**12**



Team  
SPORT.LU

Gilles  
DEUSINGS

**1**



IMMOVOLZ

Romain  
LAMBERT

**98**



ETEMPANEL

Ralph  
SCHON

**20**



Brico

Hamza  
CETINKAYA

**57**



Groupe KARTHEISER

Miguel  
DACHELET

**4**



PLAYERLAYER

Dany  
FERNANDES

**21**



NM ANMgroup

Haris  
FALJIC

**3**



WICKLER

Ben  
BIVER

**10**



Tanneries de Wiltz

Mattis  
POITOUX

**34**



sodexo

Alex SEMEDO  
**2**

**ING**

Randy GIARGIANA  
**26**

**IMMO E10**

David VANDENBROECK  
**17**

**JANS**

Michael REVERON AKUGBE  
**5**

**3S-TECH**

Emir BURKIC  
**8**

**KNAUF shopping**

Chris PHILIPPS  
**23**

**RC PROMAT**

Dino MAHMUTOVIC  
**6**

**ivc group**

Jérémy SERWY  
**70**

**VOYAGES FLAMMANG**

Dusan CRNOMUT  
**11**

**Wiltz**

Christophe SCHROEDER  
**18**

**NIESSEN**

Robin BROECKAERT  
**78**

**point solutions.lu**

Charles MAYASI  
**63**

**IMMO NORD**



**Luigi  
VACCARO**  
**66**

**CGR WITZ Plus**

**Edis  
OSMANOVIC**  
**9**

**your solutions**

**Beno  
KOVACEVIC**  
**31**

**fenster  
MERSCH**

**Tiago  
DA ROCHA**  
**27**

**eltrona**

**Keinus  
BUNGA**  
**48**

**ES**

**Sanel  
IBRAHIMOVIC**  
**7**

**apoidea  
resalia**

**Ippolito  
ALEXANDRE**  
**29**

**MARBRERIE  
STEMPER  
ANCIENNEMENT J. GILSON**

**Mathieu  
CORNET**  
**24**

**multigone**



# STAFF I SAISON 2021 - 2022

**Dan HUET**

**brasseriesimon**  
*Reunions & Craft Brewery*

**Guy LIBAMBU**

**ELEKTRO BORN & MEYER**  
www.elektro-born-meyer.com

**Roland FRAITURE**

**MOMA**  
schränerei  
KREATIV | QUALITEIT | OP MOOSS

**Bernard HEENS**

**SANTOS**  
LU

**Justine DEREMIENS**

**Sungas**  
best of quality

**Robert JANSEN**

Schränerei  
**heusbourg**  
zintor 1895

**Eric GREISCH**

**MEGALIFT.**  
WIRELESS VALVES

**Nicolas MOINEAU**

**OptimalPixel**  
video communication specialist

**Dr Maureen PONCIN**

**R**  
RINNEN

**Jeason DIEZ**

**ARAL**

**Clément LOMMERS**

**ELEKTRO BORN & MEYER**



## KADER 2021 – 2022

### Tor

Reding Kay (L)	99
Mabille Olivier (L)	12
Deusings Gilles	1
Lambert Romain (B)	98
Schon Ralph (L)	20

### Abwehr

Cetinkaya Hamza (D)	57
Dachelet Miguel (B)	4
Fernandes Dany (L)	21
Faljic Haris (L)	3
Biver Ben (L)	10
Mattis Poitoux (B)	34
Semedo Alex (L)	2
Giargiana Randy (B)	26
Vandenbroeck David (B)	17

### Mittelfeld

Michael Reveron Akugbe Junior (S)	5
Burkic Emir (SLO)	8
Philipps Chris (L)	23
Mahmutovic Dino (L)	6
Serwy Jérémy (B)	70
Crnomut Dusan (D)	11
Schroeder Christophe (L)	18
Broeckeaert Robin (B)	78
Mayasi Charles (F)	63
Vaccaro Luigi (B)	66

### Angriff

Osmanovic Edis (BIH)	9
Kovacevic Beno (L)	31
Da Rocha Tiago Ferreira (P)	27
Bunga Keinus (B)	48
Ibrahimovic Sanel (BIH)	7
Cornet Mathieu (B)	24
Alexandre Ippolito (B)	29

### Staff

Dan Huet	Trainer
Guy Libambu	Co-Trainer
Gaston Lejeune	Torwart-Trainer
Eric Greisch	Betreuer
Roland Fraiture	Betreuer
Justine Deremiens	Masseur
Dr. Maureen Poncin	Mannschaftsarzt
Bernard Heens	Physiotherapeut
Jeason Diez	Physiotherapeut
Nicolas Moineau	Konditionstrainer
Robert Jansen	Sportdirektor
Marc Theis	Coordinateur administratif marc@fcwiltz.com

### Zugänge:

Keinus Bunga (Pandurii - Rumänien)  
Gilles Deusings (Vereinslos)  
Kay Reding (Mertzig U19)  
Mathieu Cornet (Patro Eisden)  
Jérémy Serwy (Vereinslos)  
Haris Faljic (Useldange)  
Charles Keny Mayasi (RFC Seraing U21)  
Tiago Ferreira da Rocha (Winrange)  
Hamza Çetinkaya (VFB Stuttgart)  
Dusan Crnomut (Vereinslos)  
Robin Broeckeaert & Junior Akugbe (Jugend)  
Alexandre Ippolito (B)

### Abgänge:

Pita Schimeï & Eric Kaba (Verlaine)  
Elton Cruz (Marisca Mersch)  
Isidro Mendes & Kevin Bové (Mertzig)  
Ismaël Djoudjou (Ohne Verein)  
Tim Martins (Medernach)  
Bryan Goncalves (Racing Luxembourg)  
Rodrigue Kouayep (Jeunesse Useldange)  
Joé Scholzen (Ohne Verein)  
Timmermans David (B)



# MEGALIFT S.A.

MIR BEWEEGEN ALLES

Megalift S.A. | Zone Industrielle | B.P. 42 | L-7701 Colmar-Berg  
Tél.: +352 85 85 59 | E-mail: info@megalift.lu | Web: www.megalift.lu

**NOS SOLUTIONS VONT VOUS EMBALLER**

**Evolupack**  
76, Route de Kaerich  
L-4437 Steinfurt, Luxembourg  
T: (+352) 20 89 89  
F: (+352) 20 89 82  
info@evolupack.lu  
www.evolupack.lu

**evolupack**

Entreprise de charpente

**C.GOEBEL & FILS s.à.r.l.**

- Travaux de charpente tous genres
- Construction - Maison à ossature bois
- Transformations et rénovations

58, Duerfstrooss • L-9644 DAHL

☎ **00352 89 95 93 - 1**  
**info@charpente-goebel.lu**  
**www.charpente-goebel.lu**

**LUXAMBULANCE** s.à.r.l.

AMBULANCE - CADDY - TAXI

**Tél. (00352) 26 12 39 26**

Fax: (00352) 95 76 21 33  
Web: www.luxambulance.lu

L-1540 LUXEMBOURG  
L-9089 ETTELBRUCK / L-9545 WILTZ

TRANSPORT NATIONAL ET INTERNATIONAL

# Brico

Mersch - Huldange - Pommerloch



VOTRE  
**PARTENAIRE** POUR  
TOUS VOS PROJETS  
DE **BRICOLAGE**,  
**JARDINAGE** ET  
**DÉCORATION** !



**BRICO HULDANGE ET BRICO POMMERLOCH  
SONT OUVERT 7/7 JOURS.**

**Brico Pommerloch**  
Bastnicherstrooss 26  
9638 Pommerloch

**Brico Huldange**  
Op d'Schmëtt 3  
9964 Huldange

**Brico Mersch**  
Um Mierscherbiërg 1/3  
7525 Mersch





Le Groupe IVC est leader européen du marché résidentiel des sols.

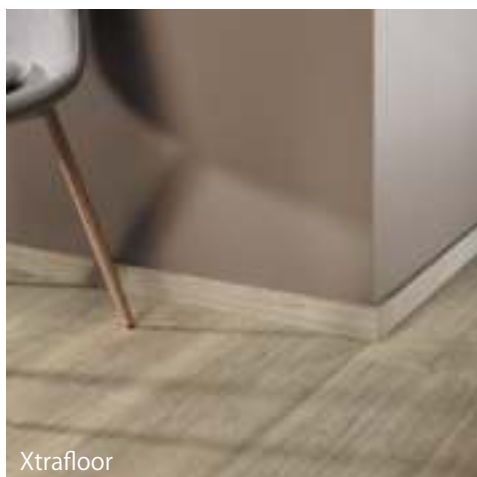
Son portefeuille produits comprend 4 marques : **Leoline**® (sols en vinyle en rouleau pour applications résidentielles), **Itec**® (sols en vinyle en rouleau à usage commercial), **Moduleo**® (sols en vinyle modulaires de qualité pour applications résidentielles et commerciales) et **Xtrafloor**™ (accessoires pour sols en vinyle et LVT).



Itec



Leoline



Xtrafloor



Moduleo



[www.ivcgroup.com](http://www.ivcgroup.com)

**Estimez votre habitation en ligne**  
gratuitement et sans engagement !



Rendez-vous sur  
**[apoidea.com/estimation](https://apoidea.com/estimation)**



**apoidea**  
agence  
immobilière



*Das erwartet Sie vor Ort:*

- Großer Parkplatz
- Behindertengerechter Zugang
- Kinderecke
- Im Sommer - Hüpfburg vor der Tür
- Themenabende

*Feiern Sie ihr Fest bei uns. Wir haben Platz für bis zu 120 Personen.*

- Kommunionen
- Betriebsfeste
- Hochzeiten
- Geburtstage
- Cocktail
- und vieles mehr...

*Besuchen Sie uns!*

- Öffnungszeiten:  
Bistro:  
Mo - So: **9:00 - 19:00 Uhr**
- Restaurant:  
Mo - So: **11:30 - 14:00 Uhr**  
Mi - So: **18:00 - 22:00 Uhr**



Tel.: +352 26 90 46 95  
www.panorama-maarnech.lu

# Softub® Wellness

SPAS SOFTUB® : LA DÉTENTE À L'ÉTAT PUR



**Toute notre gamme est disponible avec ou sans pose. Un service de maintenance et d'entretien est possible sur demande.**

Softub Wellness sàrl. | Am Pëtz 10 | L -9579 Weidingen  
Tél.: +352 26914368 | GSM: +352 621153244  
contact@softub-wellness.lu | www.softub-wellness.lu

Nos bureaux sont ouverts lundi, mardi et jeudi de 9H00 à 17H00. Autres jours sur rdv.  
Nos produits sont exposés chez Garden Konzept.





## Aux Tanneries de Wiltz

HÔTEL\*\*\* & RESTAURANT

18, Am Bongert • L- 9550 Wiltz  
Grand Duché de Luxembourg

Tel +352 95 75 99  
Fax +352 95 75 95

[info@auxtanneriesdewiltz.com](mailto:info@auxtanneriesdewiltz.com)  
[www.auxtanneriesdewiltz.com](http://www.auxtanneriesdewiltz.com)

In 2020,  
the hotel & restaurant  
«Aux Anciennes Tanneries»  
in Wiltz will cause  
a sensation with it's  
**NEW LOOK**  
**new concept**  
**new cuisine**  
**new atmosphere**  
**new management**  
**new chef**  
**new team**



## AUX TANNERIES DE WILTZ

D'Equipe vum Hotel\*\*\* & Restaurant AUX TANNERIES DE WILTZ, ass frou, Eech kënnen matzedeelen dat eise Restaurant och erëm Mëttes op ass. Op onser Kaart fannt Dir frësch saisonal Produkter aus der Regioun. Eist Personal mëscht alles fir Iech an äre Frënn oder Famill agreabel Momenter ze garantéieren.

Als stolzen Sponsor vum FC Wootz wieren mir natierlech frou och Iech erëm op eiser schéiner Terrass laanscht d'Wootz oder an eisem verwëllefte Restaurant aus dem 18ten Joerhonnert, begréissen ze dierfen.

Fir Äre Confort an Är Sécherheet ass gesuergt. All d'Virschreften vun „Save to Serve“ gi bei eis respektéiert.

Eise Restaurant ass op:

Mëttes: Freides, Samsdes an Sonndes vun 12.00 bis 14.00 Auer.

Owes: all Daag vun 18.00 bis 21.30 Auer.

Kuckt och op eis Homepage: [www.auxtanneriedewiltz.com](http://www.auxtanneriedewiltz.com)

### Hôtel & Restaurant Aux Tanneries de Wiltz

14 - 18, Am Bongert, L-9550 Wiltz

Tel.: 95 75 99

Mail: [info@auxtanneriedewiltz.com](mailto:info@auxtanneriedewiltz.com)



depuis 1824

**simon**

**0,0% ALC.**

**LIME & GINGER**



**BIÈRE SANS ALCOOL**



59,00 €/mois\*

Forfait EASY

Plus de 100 chaînes tv

**BOUQUET TV ELTRONA**  
**ULTRA HIGH SPEED INTERNET (100 Mbit/s)**  
**INSTALLATION GRATUITE**  
**+ TÉLÉPHONE FIXE OFFERT (national)**

Module CAM offert  
ou décodeur HD à 75€  
au lieu de 145€  
FRITZ!Box 6430 incluse  
\*Engagement 24 mois



**eltrona**

Luxembourg-Hollerich  
Esch-sur-Alzette



www.niessen.lu



**NIESSSEN**  
DEPUIS 1982

**DAT BESCHTE FLEESCH VUN HEIHEEM**  
traditionell vum Metzlermeeschter verschafft an op der Karkass geräift



**TROISVIERGES**  
103 GRAND-RUE | L-9905 TROISVIERGES  
☎ 99 81 03

**LUXEMBOURG BELAIR**  
137 AV GASTON DIDERICH | L-1420 LUXEMBOURG  
☎ 44 65 45

**BERTRANGE**  
1 RUE DES CHAMPS | L-8053 BERTRANGE  
☎ 31 20 80



**Fleurs Stemper**  
kreative Floristik ■ Dekoration

Spécialisé dans les fleurs fraîches,  
bouquets, événements, décorations,  
cadeaux, mariages, ...

5, Grand-rue • L-9530 Wiltz  
Tel. +352 95.82.13 • F. +352 95.74.05

[www.fleurs-stemper.com](http://www.fleurs-stemper.com)  
[info@fleurs-stemper.com](mailto:info@fleurs-stemper.com)



**STEMPER**  
ANCIENNEMENT J. GILSON

GRANITS | MARBRES  
MONUMENTS | ESCALIERS  
RENOVATIONS | TERRASSES

5A, Zone Industrielle • L-9166 Mertzig  
Tel. +352 83 82 22

[www.stemper-stones.lu](http://www.stemper-stones.lu)  
[info@stemper-stones.lu](mailto:info@stemper-stones.lu)



**Stranen**

**POMPES FUNEBRES**

Nous vous offrons une expérience  
et un service accompli par des  
professionnels et un vaste choix  
de cercueils de qualité.

Nous restons à votre disposition 24h/24 et 7 jours/7

52 Grand-Rue • L-9905 Troisvierges  
Tel. +352 99 80 35

[www.stranen.lu](http://www.stranen.lu)  
[astranen@pt.lu](mailto:astranen@pt.lu)

Agence Immobilière / Assurances / Solutions bancaires  
Promotion Immobilière



**Är Agence am Norden**

Nous recherchons en permanence pour la vente:  
appartements, maisons, terrains à bâtir et projets pour notre clientèle existante.

Service **GRATUIT** et sans engagements de votre part.

Passeport énergétique 490€ +tva  
\*(Offert en cas de signature d'un mandat de vente)



Zone piétonne CLERVAUX - [immo-wagner.lu](http://immo-wagner.lu) - +352 691 489 734



Schränerei  
**heusbourg**

zënter 1895



[www.heusbourg.lu](http://www.heusbourg.lu)

L-9641 Brachtenbach

Tél.: 99 45 31 | Fax: 99 48 27  
GSM: 621 177 533

SAN.lu





## VOTRE ENTREPRISE DE CONSTRUCTION GÉNÉRALE, MAÇONNERIE, TOITURE, FAÇADE & PLAFONNAGE

### Construction et rénovation

Active au Luxembourg, en Belgique et en France, la société Touchèque Lux met son savoir-faire et ses compétences au service de tout projet lié à la construction générale, la façade et le plafonnage. Avec une parfaite maîtrise des matériaux et des techniques, l'équipe pluridisciplinaire et expérimentée de 30 salariés intervient également dans la réalisation de travaux de menuiserie intérieure (isolation, faux plafonds, pose de porte et de parquet) ainsi que dans les travaux de toitures, de maçonneries et d'aménagements extérieurs. Forte de sa solide expérience, la société Touchèque Lux assure avec efficacité la construction et la transformation de tous types de bâtiments et est également active dans la réalisation de projets immobiliers résidentiels tels que des maisons unifamiliales et des résidences à appartements.

**«Nous remercions chacun de nos salariés pour son travail ainsi que nos clients (privés, professionnels et bureaux d'architectes) pour la confiance qu'ils nous ont accordée tout au long de l'année.»**

**Nous tenons également à remercier les sociétés sous-traitantes avec qui nous collaborons depuis de nombreuses années et qui nous permettent de mener à bien nos différents projets immobiliers.»**

### Découvrez nos futurs projets immobiliers !

Prochainement, Touchèque Lux va démarrer le chantier de plusieurs projets immobiliers. Il s'agira de 3 maisons à Selscheid (Wiltz), 15 appartements et 2 maisons à Perlé, 1 maison à Harlange. Si l'année s'achève à peine, le carnet de commande 2020 de Touchèque Lux est donc déjà bien rempli ! Ces nouveaux projets seront visibles sur le site internet ([www.touchequelux.lu](http://www.touchequelux.lu)) dans le courant de l'année 2020. Si vous souhaitez de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter la société.

**NOUVELLE ADRESSE :**  
ROUTE DE BIGONVILLE, 55  
L-8832 ROMBACH-MARTELANGE



L'entreprise de construction générale, Touchèque Lux a changé d'adresse. La société s'est, en effet, installée dans un immeuble flambant neuf, idéalement situé sur le site des anciennes ardoisières à Rombach-Martelange.



Nos nouveaux bureaux



**TOUCHEQUE LUX**  
CONSTRUCTION GÉNÉRALE  
PLAFONNAGES - FAÇADES - ISOLATION

**+352 26 61 52 63**

**info@touchequelux.lu**  
**[www.touchequelux.lu](http://www.touchequelux.lu)**



5 avenue de la Gare L-9540 Wiltz  
☎ 26 88 94 87 ✉ info@yoursolution.lu



DESIGN, EVENTS & MORE



Printmedien



Grafik Design



Textildruck



Werbeartikel



SPORTS  
WEAR

FOURNISSEUR OFFICIEL:



Teamsport | 5 Avenue de la Gare | L-9540 Wiltz | +352 26 88 94 87 | info@yoursolution.lu | www.yoursolution.lu

**icp.lu**  **Inter Central Pneu**

**MERSCH**  
Tél. 263252-1

**WILTZ**  
Tél. 26950010

**Continental** 

 **UNIROYAL**

*Hôtel-Restaurant*  
**Pommerloch**

**B & B**  
ed & reakfast  
**P o m m e r l o c h**

**PRO**  
**SOCCER**  
**DATA**

**GSN.lu**  PEUGEOT

GARAGE SIMON DU NORD / TARCHAMPS / FISCHBACH

**www.gsn.lu**

Z.I. Giöllewee 64, rue du village  
L-9749 Fischbach L-9689 Tarchamps  
Tel: 99 75 47 1 Tel: 99 34 17 1

**STIHL**® CENTER  
**DUMONG**  
Ettelbruck & Wiltz



 **IMMO E10** SARL  
Toutes Opérations de Promotions

13, rue de la gare  
L-9044 ETTTELBRUCK

Tel: 27 76 46 00 > Achat / Vente  
Fax: 27 76 46 01 > Location  
GSM: 691 350 350 > Promotion  
E-Mail: immo\_e10@yahoo.de

**www.immoe10.lu**

**BEIM OSCAR**

Le spécialiste «grandes tailles» pour hommes.  
**Jusqu'à 10 XL**

43, Grand-Rue L-9530 Wiltz - +352 95 72 62  
**www.chezoscar.com**






**VITRERIE du NORD**  
SARL

Mazout - Diesel - Huile - Pétrole

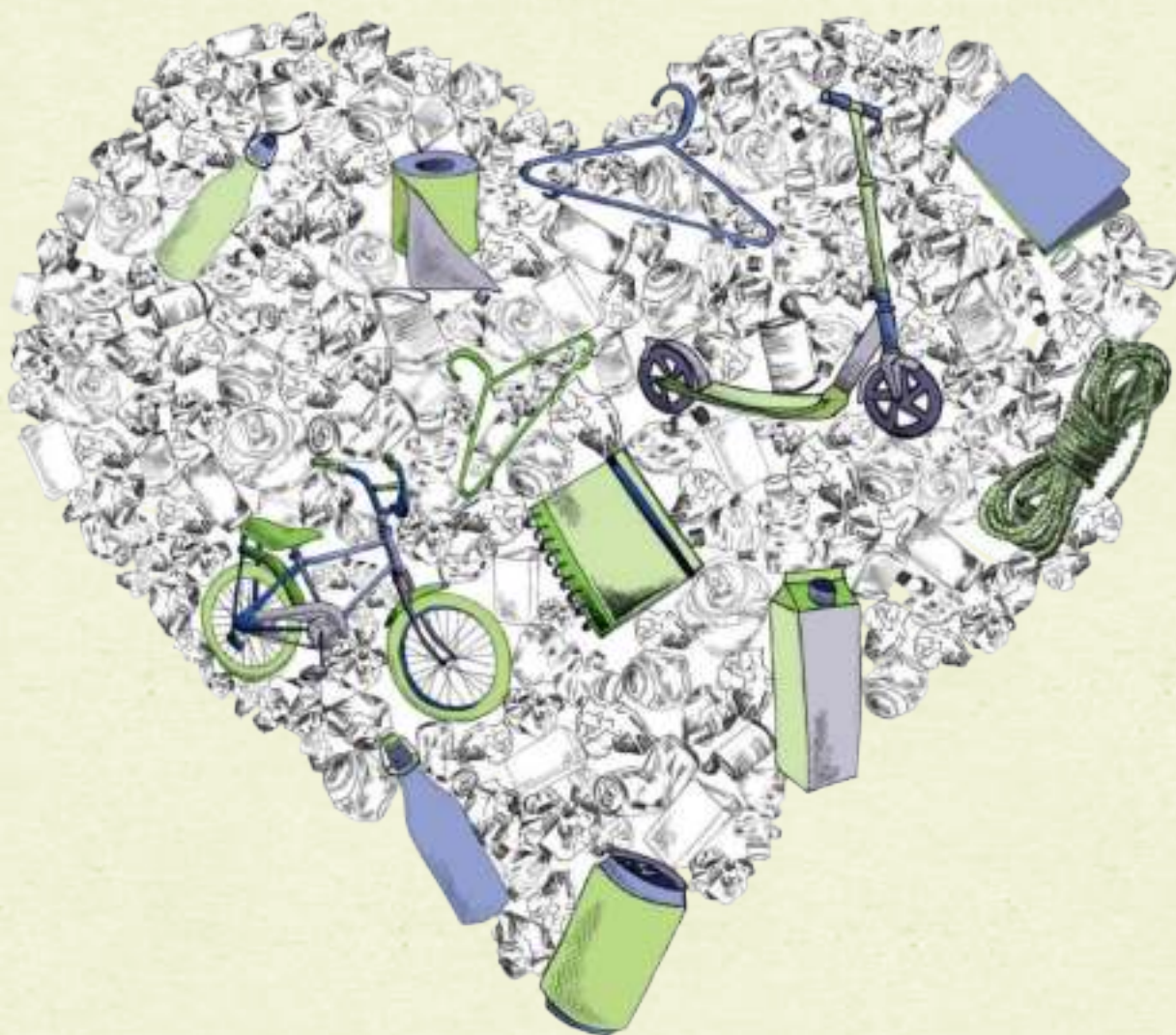
 **Mazout BOVÉ**

**BRACHTENBACH**

 **99 45 90** **www.bove.lu**



# Offrir une deuxième vie, notre métier.



Notre inspiration : donner un nouveau souffle à vos déchets. Leur durée de vie n'aura plus de date d'expiration.

+ 352 52 27 27 - 1 [lamesch.lu](http://lamesch.lu)



**LAMESCH**



## LÉIF SUPPORTER VUM FC WOOLTZ 71

Léif Frënn an Supporter vum FC Wooltz 71,

Mir befannen eis grad an enger schwiereger Situatioun duerch de Coronavirus an Gesondheet vun de Léit soll zu all Moment prioritär sen. Trotzdeem se mir frou, dat et mam Fussball erëm lassgeet, a mir eise Club kennen ënnerstëtzen.

No 4 Joer hunn mir et gepackt a BGL Ligue opzesteigen. Mir hunn probéiert eng gutt Mëschung aus jonken an experimentéierte Spiller zesummen ze stelle fir kennen déi nächst Joren an der BGL Ligue ze bestoen. Dat éischt Zil fir déi nei Saison kann natierlech nëmmen de Maintien se. Et ass wichteg mat de Féiss um Buedem ze bleiwen.

An der Hoffnung op eng flott Saison wëlle mir als Comité Eech elo schonns merci soe fir Ënnerstëtzung déi dir eis zoukomme loosst.

an deem Sënn:  
#eemolemmefcwooltz71

**Michael Schenk, Präsident.**





## DONATEURS

Auto-Ecole Jérôme, Troisvierges  
Arndt Frank, Wiltz  
Baum Arlette, Wiltz  
Baum Arny, Wiltz  
Becker Marco, Wiltz  
Berchem Chantal, Luxembourg  
Berscheid Maisy, Wiltz  
Cabinet Dentaire Drs Merkes, Wiltz  
Commissions des Jeunes FC Wiltz 71  
Cornaro Marco, Boulaide  
Cosic Amel, Wiltz  
Federspiel Fernand, Wiltz  
Feyen Claude, Goesdorf  
Flick Gaston, Kautenbach  
Fiduciaire Funck Lucien, Wiltz  
Gaul Jos, Wiltz  
Gira Marc, Wiltz  
Goeders Alice, Nocher  
Goeders Carlo, Nocher  
Hubert Luc, Wiltz  
Huet Jing, Wiltz  
Kayser Jos, Berlé  
Kayser Luc, Erpeldange  
Kirsch Edmond, Dorscheid  
Lisch Christian, Noertrange  
Lutgen Emile, Wiltz  
Martin Alain, Wiltz  
Martin Lynn, Colmar-Berg  
Martin Sylvie, Wiltz

Morgen Erwin, Wiltz  
Offermann Henri, Luxembourg  
Pauly Charles, Grümmlscheid  
Pharmacie Grottenrath, Wiltz  
Philipps Carlo, Doncols  
Rickal Lex, Wiltz  
Rickal Marianne, Wiltz  
Rothe Henri, Wiltz  
Schenk Pierre, Knaphoscheid  
Schintgen Jean-Paul, Kaundorf  
Schneider Jos, Wiltz  
Schneider Romain, Roullingen  
Schneider Romaine, Roullingen  
Shinn John, Wiltz  
Shinn Raymond, Wiltz  
Steichen Roger, Erpeldange  
Stephany Tom, Hachville  
Studio Concept, Wiltz  
Theis Marc, Nothum  
Theis Marco, Holler  
Thillens Robert, Goesdorf  
Thilmany Chantal, Noertrange  
Thines Fernand, Wiltz  
Thines Jean-Claude, Wiltz  
Thiriart Nadine, Holler  
Weber Marc, Wiltz  
Winkin Guy, Roeser

### Ballon du match:

Weber Marc, Wiltz  
Hoffmann Ghislain & Brigitte,  
Pharmacie de l'Aigle, Wiltz  
Maisy Berscheid, Wiltz  
Jean-Claude Thines, Wiltz

### AJOUTES DONATEURS LIVRE DU 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

#### Comité de Patronage

Shinn John, Wiltz  
Winkin Guy, Roeser  
Kremer Claude, Junglinster

#### Club des Cents

FC Amis Sportifs Hosingen

#### Comité d'honneur

Weber Diane, Wiltz

#### Membres Donateurs

FC The Belval Belvaux  
Weis Tom, Soleuvre  
Lentz Gilbert, Gilsdorf

#### Page offerte

3S-TECH, Vianden



4, rue Grande Duchesse Charlotte

L-9515 WILTZ

Tél.: 26 95 33 63

E-mail: [lecroquantwiltz@gmail.com](mailto:lecroquantwiltz@gmail.com)

Horaire: lundi, mercredi, vendredi: 9h - 16h – mardi, jeudi : 9h - 14h30

**INVESTIR DE MANIÈRE DURABLE, C'EST BIEN INVESTIR.**



**C'EST POURQUOI NOUS PROPOSONS UN LARGE CHOIX DE PLACEMENTS DURABLES.**  
Contactez votre conseiller Raiffeisen pour plus d'informations.

**LA BANQUE QUI APPARTIENT À SES MEMBRES**



**Raiffeisen**

Banque Raiffeisen, société coopérative



**CHARPENTE | TOITURE  
GARRY THERRES**

S, Quartiershaus  
L-9666 BAIHL  
Tél.: +352 28 88 99 1  
fax: +352 28 94 89  
info@charpente.lu  
www.charpente.lu



**Sungas**

**MIR GI GAS!**

Sungas S.à r.l.  
5-7 op Tomm  
L-5485 Wormeldange-Haut  
Tél. 789 964 / Fax 26 10 88 97  
info@sungas.lu

Mir sin klimaneutral fir lech  
**Ökogas**

[www.sungas.lu](http://www.sungas.lu)



**FD** FAITSCH & DUPREZ SA  
**ELECTRIC**

**FD** FAITSCH & DUPREZ SA  
**ELECTRIC**

Z.A.ER. OP DEN HD | BP 20 | L-1009 HOERGEN  
T: +352 26 35 31 1 | F: +352 26 35 31 0 | www.fdelectric.com  
[WWW.FDELECTRIC.COM](http://WWW.FDELECTRIC.COM)



Visitez nous | Besuchen Sie unsere

[www.intellihouse.lu](http://www.intellihouse.lu) ■ ■ ■ Showroom

**Lu-Wi / Mo-Fr**

12:00 - 12:00  
12:00 - 18:00

**Sa**

09:00 - 12:00



CONSTRUCTION ■ DÉCO ■ OUTILLAGE

BAUSTOFFE ■ DEKO ■ WERKZEUG

matériaux  
clement

L- 9540 WILTZ 2b, avenue de la Gare

tél.: +352/ 95 80 51 fax: +352/ 95 89 33 info@clement.lu - www.clement.lu

*Café Le Bistrot*

- Grande terrasse en façade
- 100 places assises à l'intérieur
- Petite restauration
- Nombreuses bières spéciales
- Service rapide

Madame Gilberte Decker  
Rue du Sablon, 59 B-6600 Bastogne  
Tél. & Fax: 661 21 61 31

Wenn es um Holz geht...



HOLZHANDLUNG

*une vision différente de l'optique*



*Sitt nîk domm, gitt bei den TOM*

[www.optam.lu](http://www.optam.lu)

15, place des Tilleuls ♦ L-9575 WILTZ ♦ Tél: 95 82 04 ♦ Fax: 95 88 16

Boutique

*Le Linge*

65, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz

Tél.: 95 73 63

# JANS

Haiser déi glécklech maachen.

Le JANS groupe existe depuis plus de 25 ans et est géré par la deuxième génération. Tout a commencé en 1991 avec Claude JANS qui, en créant JANS constructions, posa la première pierre de l'entreprise. Depuis toujours, nous privilégions la plus grande qualité.

Afin de concrétiser cette vision, nous proposons un service complet avec un faible nombre de sous-traitants.

C'est seulement ainsi que nous pouvons garantir une coordination effective et un ouvrage réalisé avec une entière satisfaction dans le temps imparti. Pendant la phase de construction, nos clients sont en contact avec un interlocuteur unique et privilégié. Depuis 1991, ce sont plus de 800 clients concepteurs qui ont fait confiance en notre qualité d'entre-

prise de construction. Nous travaillons sans relâche à la concrétisation des rêves et des souhaits de nos clients, qu'il s'agisse d'une maison, d'un bureau, d'un bâtiment industriel ou d'un bâtiment public. Une nouvelle construction est l'investissement d'une vie et nos clients nous confient la clé de leur futur.

Un bon planning est essentiel, car des modifications réalisées ultérieurement sur un bien sont non seulement coûteuses mais peuvent aussi s'avérer très longues. C'est pour cette raison que notre équipe prévoit une planification détaillée et complète de chaque élément constituant du bâtiment. Cela inclut entre autre la localisation du système de ventilation, la répartition des raccords d'alimentation, des fils électriques, des prises, des câbles, des tuyaux etc. avant le début des gros-oeuvres.



residential | constructions | immobilière | énergies plus | toitures | holzbau

JANS groupe | 4 Rue Tom L-9651 | Tél: +352 95 75 06 | E-mail: info@jans.lu | Website: jans.lu | Facebook: @jans.groupe | Instagram: @jans.groupe



## **Wickler Frères Exploitation sàrl**

63, zone industrielle L-9099 Ingeldorf

Tel.: +352 80 81 66 -1 Fax: +352 80 94 47

[www.wickler.lu](http://www.wickler.lu)

[info@wickler.lu](mailto:info@wickler.lu)

Your Partner for Lapland  
Steve Weyland

[www.highland-events.lu](http://www.highland-events.lu)



Email: [ws2016@yahoo.de](mailto:ws2016@yahoo.de)



# fenster MERSCH



5 om Bierig L-9641 Brachtenbach  
[www.fenstermersch.lu](http://www.fenstermersch.lu)



## PAVILLON am Brill Mamer

Tél.: 691 658 425  
Email: [clang@pt.lu](mailto:clang@pt.lu)



## La Fourchette Dorée RESTAURANT PIZZERIA

29, Grand-Rue, L- 9530 Wiltz  
Tél.: (+352) 26 95 30 44

GSM: +352 621 175 285



## LA MAISON DES FLEURS

42, Grand Rue  
L-9530 WILTZ  
Tel: +352 95 76 26

[www.coinsdujardin.lu](http://www.coinsdujardin.lu)  
email: [info@coinsdujardin.lu](mailto:info@coinsdujardin.lu)



# IMMO NORD

## Agence Immobilière KARTHEISER



**Astel Medica**  
Created by Life.

Votre partenaire n°1 en matière de bactéries

[www.astel-medica.com](http://www.astel-medica.com)



### JUGENDSPILLER GESICHT!

**D'Jugendkommissioun vum FC Woltz 71  
sicht Jugendspiller fir hier verschidden  
Kategorien**

Bass du tèschent 5 a 16 Joer aal a spills gären Fussball?  
Du hues Loscht an der Equipe däin Talent ze beweisen?  
Dann bass du bei eis ganz richtig.  
Komm laanscht a weis eis waat's du schon alles kanns.

Fir weider Infoen,  
kanns du dech gären beim Chantal Thilmany  
ënnert der Nummer **(+352) 691 649 076** mellen.  
E-Mail: [commissiondesjeunes@fcwiltz.com](mailto:commissiondesjeunes@fcwiltz.com)



[WWW.YELO-BAU.LU](http://WWW.YELO-BAU.LU)



### IHR PROJEKT IST **UNSERE MISSION**

- Schlüsselfertig
- Niedrigenergiehäuser
- Bad- und Küchensanierung
- Dämmfassaden & Innenputz
- Renovierungen und Sanierungen
- Garten- und Außenanlagen
- Granitverarbeitung Küchenplatten - Grabmäler
- Estrich aller Art



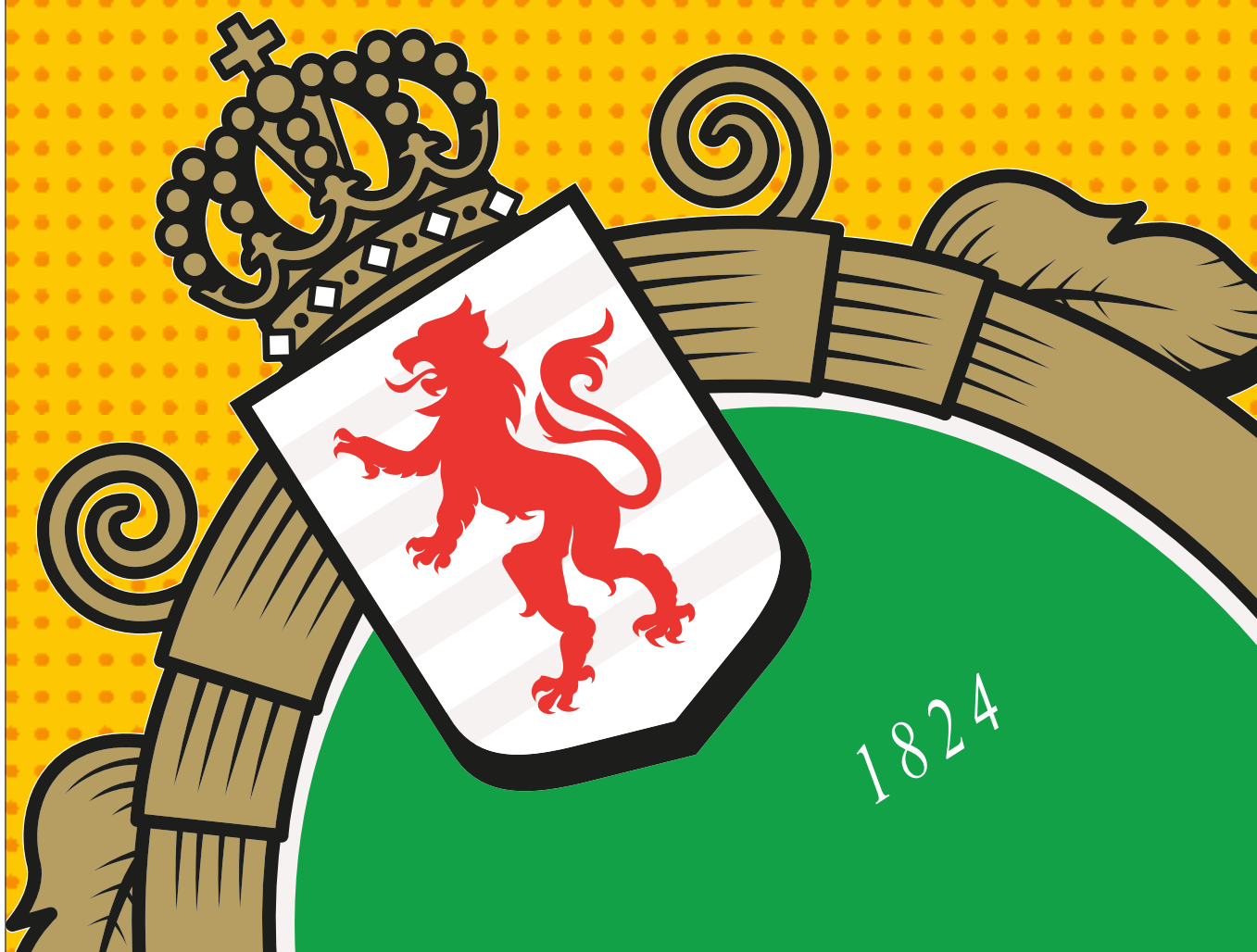
[facebook.com/YeloBau](https://facebook.com/YeloBau)

L-9678 Nothum  
Tel.: (+352) 26 95 08 08  
[info@yelo-bau.lu](mailto:info@yelo-bau.lu)



# simonpils

BIÈRE PUR MALT ET HOUBLON







- Comptabilité fiscale
- Bilans fiscaux
- Déclarations fiscales
- Analyses financières
- Conseils divers
- Conseils fiscal
- Secrétariat social

### Fiduciaire - Comptable Lucien Funck S.à.r.l.

#### Résidence Burrewée

- 1, Gruberbeerig • L-9538 Wiltz
- Boîte postale 67 • L-9501 Wiltz
- Tél.: +352 95 71 96-1 • Fax: +352 95 70 80
- [www.fidfunck.lu](http://www.fidfunck.lu)



### Heures d'ouverture

Notre bureau est ouvert  
du lundi au vendredi  
de 08h00 à 12h00 et  
de 13h00 à 17h00  
fermé samedi & dimanche

Modulbauweise bietet entscheidend mehr Qualität  
bei **70 % kürzerer Bauzeit**.  
Das **Alles-aus-einer-Hand-Prinzip** bietet Ihnen absolute  
Termin- und Kostensicherheit.



11A, Avenue de la Porte-Neuve L-2227 Luxembourg | (+352) 26 20 13 48-1  
[multigone.lu](http://multigone.lu) | [info@multigone.lu](mailto:info@multigone.lu)



## SOLUTIONS ALL IN 1



### Agence immobilière

- ▶ Ventes et achats
- ▶ Estimations gratuites
- ▶ Locations
- ▶ Assistance passeports énergétiques



### Promotion immobilière

- ▶ Développement de projets immobiliers
- ▶ Nouvelles constructions
- ▶ Transformations

### Solutions bancaires

- ▶ Analyse de votre dossier de crédit par nos soins
- ▶ Négociations bancaires conditions avantageuses



### Produits fiscaux Assurances

- ▶ Payez moins d'impôts !
- ▶ Assurances toutes branches



### Créateur d'ambiance

- ▶ WATER EDITION
- ▶ PLANT & ART EDITION
- ▶ ACOUSTIC PANELS
- ▶ ALPINE LIVING



### Appart Hotel avec wellness

- ▶ Au Tyrol
- ▶ SERFAUS-FISS-LADIS



SIÈGE SOCIAL DU GROUPE KARTHEISER

8 route d'Ettelbruck  
L - 9160 INGELDORF

AGENCE À ETTELBRUCK

102 Grand'Rue  
L - 9051 ETTELBRUCK

AGENCE À MERSCH

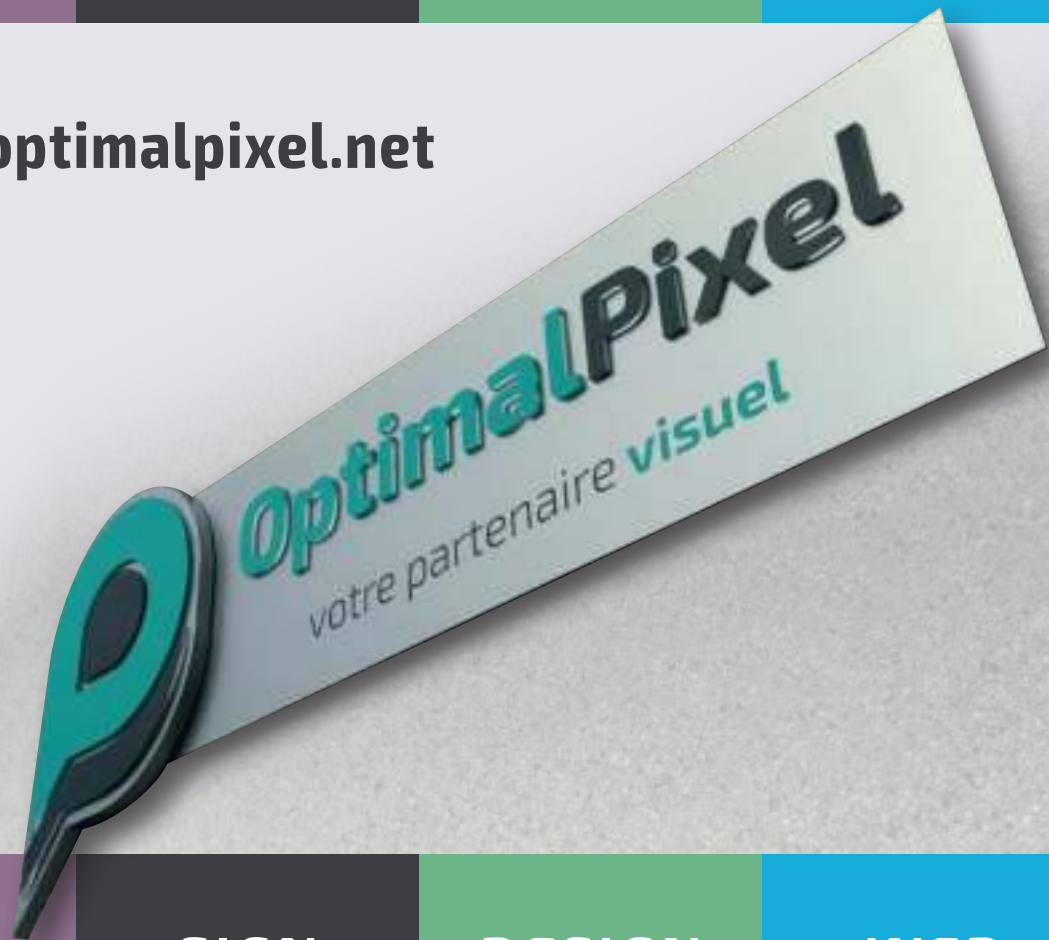
Centre commercial CACTUS  
2 rue Lohr  
L - 7545 Mersch

▶ [WWW.GROUPEKARTHEISER.LU](http://WWW.GROUPEKARTHEISER.LU)

▶ [WWW.IMMONORD.LU](http://WWW.IMMONORD.LU)

▶ TEL: (00352) 26 811 911-1

[www.optimalpixel.net](http://www.optimalpixel.net)



## PRINT

cartes de visite  
flyers / dépliants  
brochures  
affiches  
...

## SIGN

roll-ups / bâches  
totems / enseignes  
lettrages  
panneaux  
...

## DESIGN

création de logos  
charte graphique  
création graphique  
mise en page  
...

## WEB

site vitrine  
boutique en ligne  
site mobile  
intranet  
...



Z.I. Saalzbach 1 Hall 2 | L-9559 WILTZ  
+352 957 507 | +32 477 20 95 48 | [pub@optimalpixel.net](mailto:pub@optimalpixel.net)



Entdecken Sie  
unseren Showroom



**RINNEN**  
CLERVAUX



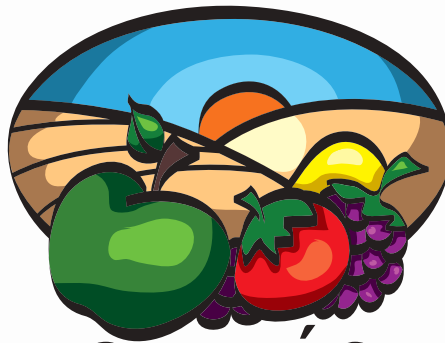
Mo. - Fr.: 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr  
Sa: 8 - 12 Uhr So.: 14 - 18 Uhr  
2, route de Bastogne  
L-9706 Clervaux  
T. 00352 92 97 01-1  
F. 00352 92 90 19  
info@rinnen-clervaux.com  
www.rinnen-clervaux.com

**STIHL**®



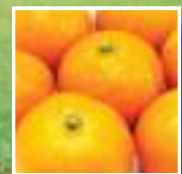
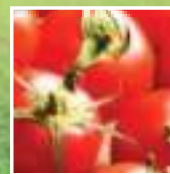
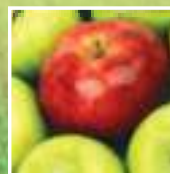
Wardin 235 - 6600 Bastogne - Tél.: +32(0)61/21.28.19 - info@ets-stanygillet.be  
[www.ets-stanygillet.be](http://www.ets-stanygillet.be)

Christophe  
& Olivier



**FRUITS & LÉGUMES**  
du Jardin

10, Am Petz  
**L-9576 WEIDINGEN**  
**LUXEMBOURG**  
00352 621 197 034 (32) (LU)  
0032 473 74 72 44 (BE)  
Fax : 00352 24 611 350  
commande@fldj.lu - www.fldj.lu



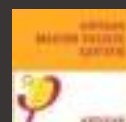


- /// Maisons et résidences passives et à basse énergie
- /// Constructions agricoles, commerciales et publiques
- /// Transformations - Démolitions
- /// Terrassements - Génie civil
- /// Aménagements extérieurs - Pavages
- /// Béton préparé de notre centrale agréée
- /// Pierres naturelles et gabions de notre carrière



25, Ëlwenterstrooss  
L-9946 BINSFELD

[www.rinnen.lu](http://www.rinnen.lu)  
Tél.: +352 99 77 71-1 · [info@rinnen.lu](mailto:info@rinnen.lu)



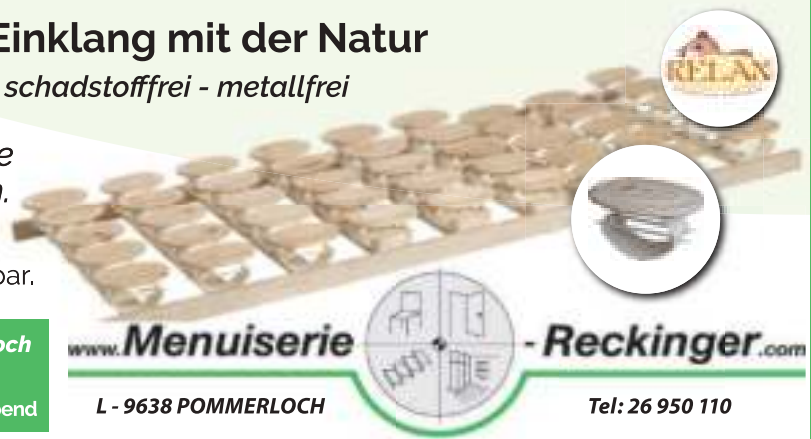


# Schlafsysteme im Einklang mit der Natur

- ökologisch - nachhaltig - fair - schadstofffrei - metallfrei

Schlafen Sie wie auf einer Wolke mit dem natur-relax Bettsystem.

Dank der Spezialfederkörper, individuell an Ihre Bedürfnisse anpassbar.



**Probeliegen in unserem Schlafstudio Pommerloch**  
von Mo. - Fr. zwischen 9.00 und 17.00 Uhr &  
nach telefonischer Absprache Sa., So. oder nach Feierabend



**Chez XU**  
61 Grand-Rue, L-9530 Wiltz  
Tél: +352 95 81 52  
[www.chezxurestaurant.lu](http://www.chezxurestaurant.lu)

peintures - décors



Oestreicher

Wiltz  
95 03 93  
[www.oestreicher.lu](http://www.oestreicher.lu)

PEINTURES EXTERIEURES • PEINTURES INTERIEURES • STORES VENITIENS • PANNES  
THERMIQUES • PLAFONDS TENDUS • FIBRES DE VERRE • NON-TISSÉS • STORES A LA  
LINOLEUMS • PAPIERS PEINTS • STORES ROLLOS • LAMINES • PVC • STORES PLISSE  
TAPIS PLAIN • PANNHEAUX JAPONAIS • STORES BATEAUX • ISOLATIONS • PEINTURES

## Des FC Wooltz 71 as op der Sich no Lëgd déi vill km pro Joer mam Auto maachen!

Mir hunn een Deal mat **ARAL** - pro Liter Benzin dee vu Lëgd déi mir hinnen uginn, getankt gëtt, kréie mir 0,02 € Sponsoring.



**Wéi funktionéiert et?** Dir kritt vun eis ee Formular fir auszufüllen, mir ginn dee virun un ARAL, Dir kritt vun hinnen eng Tankkaart mat der Dir äere Benzin/Diesel op der Tankstell bezuelt. Um Enn vum Mount krit Dir ee Relevé heemgeschéckt an d'Suen ginn automatesch per Ordre permanent vun äerem Compte ofgebucht. Domatt ënnerstëzt Dir indirekt den FC Wooltz 71. Einfach bei [info@fcwiltz.com](mailto:info@fcwiltz.com) melden. **Merci!**





**BOCK S.A.**  
**Transports internationaux**

18 rue Geisseck • L-9378 HOSCHEID  
Tél.: (+352) 99 01 76 / 99 02 16  
Fax: 99 07 25 • Mail: bockro@pt.lu

**GROUPAGE - EXPRESS**

Benelux • Italie • Autriche • France • Allemagne



**Café-Restaurant**

Jeu de quilles  
Plat du jour

**a Péïtesch**



Restauration  
de 12h00 à 14h30  
et de 19h00 à 23h30  
samedi à partir de 16h00

**Eselborn**

**Tel. 94 91 81**

ouvert tous les jours sauf les mardis

Agence générale Carlo Schon

94, rue Grande-Duchesse Charlotte L-9515 Wiltz  
Tél.: 95 72 84 - Fax: 95 72 84 34  
GSM: 621 165 467  
E-mail: carlo.schon.agent@axa.lu

2<sup>e</sup> agence:  
20, rue Dr Herr, L-904B Ettelbruck



d'Assurance / nel erfannen



**Boissons**  
*Paul*  
**MANTERNACH**



Maison 63A  
L- 9672 NIEDERWAMPACH

T. 99 47 58  
F. 94 91 35  
GSM 621 17 67 83  
e-mail: kmantern@pt.lu



**ROLF BAU**  
**HOCH UND TIEF BAU**

*Rail Jusufovic*

4A rue Nic Schildermans  
L-9648 Erpeldange(Eschweiler)  
Tél: **26 95 38 30** Fax: **26 95 38 31**  
GSM: **691 431 650**

[www.rolfbau.lu](http://www.rolfbau.lu) e-mail: rolfbau@pt.lu



Solutions pour l'industrie alimentaire

[www.etem-panel.lu](http://www.etem-panel.lu)

Tel.: +352 691 470 025

Panneaux - Portes - Cloisons - Plinthes - Protections - Inox

# Bauschelter

## Stuff

2, rue du Curé, L-9640 Boulaide  
Tél.: (+352) 26 91 70 28

E-mail: [info@bauschelter-stuff.lu](mailto:info@bauschelter-stuff.lu)  
[www.bauschelter-stuff.lu](http://www.bauschelter-stuff.lu)

# DEELER BISTRO

Restaurant - Café

16, um aale Wee, L-9644 Dahl  
Tél.: (+352) 26 88 98 90

E-mail: [info@dealer-bistro.lu](mailto:info@dealer-bistro.lu)  
[www.dealer-bistro.lu](http://www.dealer-bistro.lu)

# Creatherm S.A.

Technique du bâtiment

Chauffage  
Sanitaire  
Ventilation

L- 9412 Vianden  
T: 26 87 55 - 1  
[creatherm.lu](http://creatherm.lu)

# MOMA

schränerei

KREATIV | QUALITÉIT | OP MOOSS

Projets Privés

Commerces

Crèches

Maisons Relais

Écoles

Äere kompetenten an zuverlässige Partner  
fir Konzepter, Miwwel a Bannenaichtung.

Ob Embau, Neibau oder Renovatioun:

Mir plange mat Iech zesummen funktionnell,  
schéin, uspreechend an individuell ugepasst  
Léisungen, sou wéi déi Dir Iech se wënscht.



Schloofkummeren • Dressing • Buedzëmmer  
Kichen • Salle à Manger • Schief fir Living  
Kanner miwwel • Spillecken fir Kanner  
Konzepter • Bureauen • Boutiquer • ...

1, Z.A.C. Klengbusbiërg  
L-7795 Bissen

Telefon: 26 88 75 36  
Fax: 26 88 57 34

E-Mail: [moma@moma.lu](mailto:moma@moma.lu)  
Web: [www.moma.lu](http://www.moma.lu)

[www.moma.lu](http://www.moma.lu)





## SAISON 2020 – 2021

### COMITÉ DU FC WILTZ 71

**Président:** Michael Schenk  
**Vice-Président:** Christian Lisch  
**Caissier:** Jean-Claude Thines  
**Secrétaire:** Chantal Thilmany  
**Secrétaire adjoint:** Marc Foyen

**Membres:**

Alice Goeders  
Eric Greisch  
Jean-Marc Blanche  
Aldin Cosic  
Luc Wangen  
Michael Santos  
Michel Koch  
Sheila Arendt  
Tom Fraiture  
Sam Damit  
Marc Goeders  
Jean-Pierre Nicolas  
Lino Laera  
Roland Fraiture

**Président Commission des Jeunes:**

Christian Lisch

**Coordinateur administratif Section**

**Jeunes:** Marc Theis (marc@fcwiltz.com)

**Secrétaire Commission des Jeunes:**

Chantal Thilmany - chantal@fcwiltz.com

**Caissier Commission des Jeunes:**

Luc Wangen

**Présidents d'honneur:**

Romain Schneider, John Shinn,  
Henri Roemer †

**Membre d'honneur:**

Marc Weber

**Speaker:**

Romain Gasper

**Archives - Statistiques:**

Emile Lutgen

**Responsable Marketing**

**& Social Media:** Jordy Fourgon

### ÉQUIPE BUVETTE/ MANIFESTATIONS

Goeders Alice (Responsable)  
Sheila Arendt  
Maisy Berscheid  
Chantal Berchem  
Elli Civic  
Sam Damit  
Ramona Di Centa  
Gast Flick  
Vinciane Foyen  
Roland Fraiture  
Liette Fraiture  
Tom Fraiture  
Marc Goeders  
Sonja Greter  
Irina Greisch  
Rol Grund  
Michel Koch  
Myriam Koch-Clees  
Lino Laera  
Daniel Lisch  
Fatima Mestre  
Henri Offermann  
Monique Peiffer  
Sarah Reef  
Chantal Thilmany  
Nadine Thiriart





# RENT A WELLNESS!



**WWW.OA6.LU**



**tél: (00352) 248 448 48**  
**13b, route d'Arion**  
**L-9180 OBERFEULEN**



## A fond derrière votre passion

Le sport occupe une place importante dans la politique de parrainage d'ING Luxembourg. Il véhicule des valeurs positives telles que l'engagement, la fidélité ou encore la créativité et l'ambition.

**ING** 



# NM ANM group

WELL BAUEN VERTRAUENS SACH ASS

Le groupe ANM est une entreprise de promotion immobilière et construction générale qui est à votre côté à partir de la planification jusqu' au achèvement clé en main. Avec plus de 30 projets réalisés par an, nous sommes riches d'expérience et pouvons offrir à nos clients le meilleur service. La satisfaction de nos clients est notre objectif le plus élevé et c'est pourquoi nous fixons les exigences de qualité de notre travail.



- Promotions immobilières
- Travaux de démolition
- Rénovations & transformations
- Maisons clé-en-main
- Travaux de façade
- Génie civil



📍 3, Rue des Tondeurs  
L-9570 Wiltz  
Luxembourg

✉ info@anm.lu

☎ +352 28 79 51 05

🌐 www.anm.lu

# GO Kitchens

BY GEORGES OESTREICHER

*Besuchen Sie  
unseren Showroom!*

**Jeden SONNTAG von 14 - 18 Uhr**

Di - Fr: 9 - 18 Uhr | Sa: 9 - 17 Uhr |

*Wir machen aus jedem  
Projekt einen Volltreffer!*

*Küchen  
für jedes  
Budget*

**next125**  
authentic kitchen

Kiricheneck 3 • L-9990 Weiswampach • T: +352 97 81 97 • [info@go-kitchens.lu](mailto:info@go-kitchens.lu) • [www.go-kitchens.lu](http://www.go-kitchens.lu)

# THE CHAMPION'S CHOICE



Participez au Clubsponsoring:

## Faites le plein chez Gulf à Wiltz!

En contrepartie, le FC WILTZ 71 reçoit

**1 Cent par litre**  
de carburant vendu.



Cette offre s'adresse aux membres et sympathisants du FC WILTZ 71 et ne vaut que pour la station-service Gulf à Wiltz. Il suffit de mentionner le FC WILTZ 71 lors du passage à la caisse de la station-service Gulf Wiltz. Ce Clubsponsoring Carburant est une offre complémentaire au Clubsponsoring Mazout.

# THE CHAMPION'S CHOICE



Commandez du mazout Gulf et le FC WILTZ 71 bénéficie d'un soutien financier supplémentaire de



# 10 € / 1000 l\*



Infos & commandes:



[www.schaus-atm.lu](http://www.schaus-atm.lu)

\*Offre valable au Grand-Duché de Luxembourg, non cumulable avec d'autres avantages. Première livraison payable en liquide ou par V PAY auprès du chauffeur.



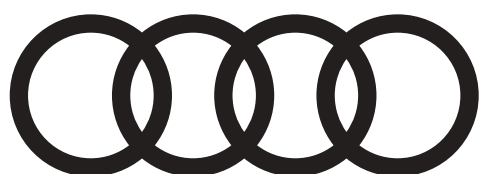
Votre concessionnaire Volkswagen :

# Garage Biver

32, rue d'Erpeldange L-9518 Weidingen  
Tél. : +352 95 81 48 • Fax : +352 95 78 77



[www.garage-biver.lu](http://www.garage-biver.lu)



**Audi**

**Garage**

# Martin Biver

32, route d'Erpeldange, L-9518 Weidingen/Wiltz  
Tel.: 95 81 48 - 500 Fax: 95 81 48 - 333

[www.garage-biver.lu](http://www.garage-biver.lu)

# LE TERRAIN DES BONNES AFFAIRES



**POMMERLOCH & SCHMIEDE**  
OUVERT 7J/7 DE 10H À 19H | SUPERMARCHÉ À PARTIR DE 8H



[KNAUFSHOPPING.LU](http://KNAUFSHOPPING.LU)



Rejoignez-nous

L'énergie se réinvente.  
Votre station aussi.  
TOTAL devient  
TotalEnergies.

# TotalEnergies



*Wir haben was gegen Einbrecher:  
Sichere Fenster!*

**JOLEKA**  
FENSTER · TÜREN · TREPPEN

Siège social  
**VALENTINY**  
2, rue d'Allamont / coin rue de Gasperich • L-1120 LUXEMBOURG  
Tél. (+352) 49 34 24 • Fax (+352) 40 23 92 • [joleka@pt.lu](mailto:joleka@pt.lu)

Heures d'ouverture: Lundi à Vendredi 13h30 - 17h30 ou sur rendez-vous

CHAUSSURES  
COLETTE

PROP.:  
IRME GIERES

47, GRAND RUE L-9530 WILTZ  
TEL: 95 80 71 FAX: 26 95 07 91

Pharmacie de l'aigle  
Wiltz

Votre santé est notre priorité

32, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz

Tel.: 95 80 20  
Fax: 95 06 86  
E-mail: [phaigle@pt.lu](mailto:phaigle@pt.lu)

Heures d'ouverture:  
Lu - Ve: 8h00 - 20h00  
Sa: 8h00 - 13h00





MÖBEL



KÜCHEN



SCHREINEREI

# Für Ihr schönes ZUHAUSE



# THIEX

Möbel für mich gemacht

ÖFFNUNGSZEITEN:  
Montag - Samstag  
von 09:00 - 18:00 Uhr  
Jeden Dienstag und  
Donnerstag bis 20:00 Uhr  
Möbelhaus Thiex GmbH  
Hauptstraße 32  
D - 54675 GEICHLINGEN  
Tel.: +49 (0) 6566 / 96 70-0  
[www.thiex.de](http://www.thiex.de)

# Restaurant



Cynthia & Marc Arend

4, rue du Parc  
L-9708 Clervaux

☎ 92 03 64

# Les ECURIES du PARC

Lundi fermé,  
sauf jours fériés

[www.staell.lu](http://www.staell.lu)

Le vin,  
toujours à bonne  
température

LIEBHERR Cave à vins 3 zones VINIDOR WTES5872

Les 3 zones peuvent être utilisées comme cave de vieillissement ou comme cave de mise en température



QUALITÉ, DESIGN ET INNOVATION

**LIEBHERR**

LE MUST HAVE POUR LES AMATEURS DE VINS, UNE CAVE À TEMPÉRATURE AMBIANTE TOUTE L'ANNÉE !

C'est uniquement dans des conditions idéales qu'un bon vin deviendra un très grand cru. Les caves de vieillissement et les armoires de mises en température des vins de Liebherr constitueront ici la solution idéale. Grâce au génie climatique ultra moderne, elles réunissent les conditions idéales. Électronique ultra moderne, compresseurs spéciaux et diverses possibilités d'équipement, comme par exemple le filtre à charbon actif et les portes en verre spéciales traitées ultra-violet, ces appareils sont optimisés pour la conservation des vins.

*Disponible chez votre Revendeur*

7, rue de l'Industrie  
L-8399 Windhof  
Tél. : +352 40 05 05-1  
Fax : +352 40 05 05-305  
[www.sogel.lu](http://www.sogel.lu)







# Damit Ihr Hausverkauf

kein Eigentor wird...

T: +352 26 95 71 11

[www.hob.lu](http://www.hob.lu)



home & office  
building

Bingen & Partners S.A.

**MATCH**  
Luxembourg

**sma+ch**

**28**

*Supermarchés  
à votre service*

**Match Wiltz** - Rue Hannelast -  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8h à 20h  
Samedi de 8h à 19h  
Dimanche de 8h à 13h

**Smatch Wiltz** - Av Nicolas Kreins -  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 7h30 à 19h30  
Samedi de 7h30 à 19h  
Dimanche de 8h30 à 12h



Retrouvez-nous !  
Match & Smatch  
Luxembourg



Retrouvez les horaires  
de nos supermarchés  
en scannant ce QR-code  
ou retrouvez-nous sur  
[supermarche-match.lu](http://supermarche-match.lu)